叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一本配有彩色和黑白插图(a Nursery Rhyme Picture Book With Drawings In) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一本配有彩色和黑白插图(A Nursery Rhyme Picture Book With Drawings in)

[ə; eɪ]	['nɜːrsəri]	[raɪm]
A	**NURSERY**	**RHYME**
一个	苗圃	韵

一首童谣

['pɪktʃər]	[bʊk]
PICTURE	**BOOK**
图片	书

图画书

[ə; eɪ]	['nɜːrsəri]	[raɪm]
A	**NURSERY**	**RHYME**
一个	苗圃	韵

一首童谣

['pɪktʃər]	[bʊk]
PICTURE	**BOOK**
图片	书

图画书

[wɪð; wɪθ]	['drɔɪŋz]	[ɪn]	['kʌlər]
WITH	**DRAWINGS**	**IN**	**COLOUR**
和	图画	在	颜色

彩色插图

[ænd; ənd]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]
AND	**BLACK**	**AND**	**WHITE**
和	黑色的	和	白色的

黑白

[baɪ]
BY
经过

经过

[el] .	['lezli]	[brʊk]
L	**LESLIE**	**BROOKE**
L .	莱斯利	布鲁克

L. 莱斯利·布鲁克

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk]	['wɔrn]	&	[ˌsiː 'oʊ] .	['limitid] .
FREDERICK	**WARNE**	**&**	**CO** .	**LTD** .
弗雷德里克	警告	&	一氧化碳 .	有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd]	[nuː]	[jɔːk]
AND	**NEW**	**YORK**
和	新的	约克

以及纽约

[ðə; ði][mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] .
THE **MAN** **IN** **THE** **MOON** **.**
这 男人 在 这 月亮 .

月亮上的男人。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn]
THE **Man** **in** **the** **Moon**
这 男人 在 这 月亮

月亮上的男人

[keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ,
Came **tumbling** **down** **,**
来 翻滚 向下 ,

轰然倒塌，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['nɔrwɪtʃ] ;
And **asked** **his** **way** **to** **Norwich** **;**
和 问 他的 方式 到 诺维奇 ;

他问了去诺里奇的路；

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [saʊθ] ,
They **told** **him** **south** **,**
他们 讲述 他 南 ,

他们告诉他往南走，

[ænd; ənd][hiː; hi][bɜːrnt][hɪz; ɪz] [maʊθ]
And **he** **burnt** **his** **mouth**
和 他 烧焦的 他的 嘴

他的嘴被烧伤了。

[wɪð; wɪθ] ['iːtɪŋ] [koʊld] [piːz] - ['pɔːrɪdʒ] .
With **eating** **cold** **pease** **-** **porridge** **.**
和 吃 寒冷的 请 - 稀饭 .

配着冷豌豆粥吃。

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] .
TO **MARKET** **,** **TO** **MARKET** **.**
到 市场 , 到 市场 .

进市场，进市场。

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][pɪg] ;
TO **market** **,** **to** **market** **,** **to** **buy** **a** **fat** **Pig** **;**
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 ;

去市场，去市场，买一头肥猪；

[hoʊm] [ə'gen] , [hoʊm] [ə'gen] , ['dænsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] .
Home **again** **,** **home** **again** **,** **dancing** **a** **jig** **.**
家 再次 , 家 再次 , 跳舞 一个 夹具 .

回家了，回家了，跳起了欢快的舞步。

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][hɔːg] ;
To **market** **,** **to** **market** **,** **to** **buy** **a** **fat** **Hog** **;**
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 ;

去市场，去市场，买一头肥猪；

[hoʊm] [ə'gen] , [hoʊm] [ə'gen] , ['dʒɪgɪti] - [dʒɑːg] .
Home **again** **,** **home** **again** **,** **jiggety** **-** **jog** **.**
家 再次 , 家 再次 , 吉吉蒂 - 慢跑 .

回家了，回家了，欢快地跑着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .
THERE **WAS** **A** **MAN** **.**
那里 曾是 一个 男人 .

那里有一个人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt] ,

There	was	a	man	,	and	he	had	nought	,
那里	曾是	一个	男人	,	和	他	有	零	,

有一个人，他一无所有。

[ænd; ənd] [ˈrɔbəz] [keɪm] [tuː; tə][rɑːb][hɪm; ɪm] ;

And	robbers	came	to	rob	him	;
和	强盗	来了	到	抢	他	;

于是强盗来抢劫他；

[hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] - [pɑːt] ,

He	crept	up	to	the	chimney	-	pot	,
他	悄悄地爬	向上	到	这	烟囱	-	锅	,

他蹑手蹑脚地爬到烟囱口，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] ;

And	then	they	could	not	find	him	;
和	然后	他们	可以	不是	寻找	他	;

然后他们就找不到他了；

[hiː; hi][ræn] [ˌfɔːrˈtiːn] [maɪlz][ɪn] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] ,

He	ran	fourteen	miles	in	fifteen	days	,
他	跑	十四	英里	在	十五	天	,

他十五天跑了十四英里，

[ænd; ənd][ˈnevər] [lʊkt] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

And	never	looked	behind	him	.
和	绝不	看起来	在后面	他	.

他从未回头看过。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjuːnɪkɔːrn] .

THE	LION	AND	THE	UNICORN	.
这	狮子	和	这	独角兽	.

狮子与独角兽。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrn]

The	Lion	and	the	Unicorn
这	狮子	和	这	独角兽

狮子与独角兽

[wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] ;

Were	fighting	for	the	Crown	;
是	斗争	为了	这	王冠	;

我们是在为王室而战；

[ðə; ði][ˈlaɪən] [biːt] [ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrn]

The	Lion	beat	the	Unicorn
这	狮子	打	这	独角兽

狮子打败了独角兽

[ɔːl] [raʊnd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [taʊn] .

All	round	about	the	town	.
全部	圆形的	关于	这	镇	.

城镇周围都是。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] ,

Some	gave	them	white	bread	,
一些	给予	他们	白色的	面包	,

有些人给了他们白面包，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ;

And	some	gave	them	brown	;
和	一些	给予	他们	棕色的	;

有些人把它们染成了棕色；

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [plʌm] - [keɪk] ,

Some	gave	them	plum	-	cake	,
一些	给予	他们	李子	-	蛋糕	,

有人给了他们李子蛋糕，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .

And	sent	them	out	of	town	.
和	发送	他们	出去	的	镇	.

然后把他们赶出了城。

['lɪt(ə)l] [mɪs]

LITTLE	MISS
小的	错过

小小姐

['mʌfɪt] .

MUFFET	.
玛菲特	.

暖气片。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]

Little	Miss	Muffet
小的	错过	玛菲特

小玛菲特小姐

[sæt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tʌfɪt]

Sat	on	a	tuffet
星期六	在	一个	小矮凳

坐在矮凳上

['iːtɪŋ] [ʌv; əv] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ;

Eating	of	curds	and	whey	;
吃	的	凝乳	和	乳清	;

食用凝乳和乳清；

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [bɪg] ['spaɪdər]

There	came	a	big	Spider
那里	来了	一个	大的	蜘蛛

来了一只大蜘蛛

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,

And	sat	down	beside	her	,
和	卫星	向下	旁	她	,

然后坐在她旁边，

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .

And	frightened	Miss	Muffet	away	.
和	害怕	错过	玛菲特	离开	.

吓跑了玛菲特小姐。

['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['lɛmənz] .

ORANGES	AND	LEMONS	.
橙子	和	柠檬	.

橙子和柠檬。

[geɪ] [goʊ] [ʌp] , [ænd; ənd] [geɪ] [goʊ] [daʊn]

Gay	go	up	,	and	gay	go	down
同性恋	去	向上	,	和	同性恋	去	向下

同性恋向上，同性恋向下

[tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['lʌndən] [taʊn] .

To	ring	the	bells	of	London	Town	.
到	戒指	这	铃铛	的	伦敦	镇	.

敲响伦敦城的钟声。

['bʊlz] [aɪz] [ænd; ənd]['tɑːrgɪts] ,
Bull's **eyes** **and** **targets** **,**
公牛的 眼睛 和 目标 ,

靶心和目标，

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . - .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Marg'ret's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . - .

敲响圣玛格丽特教堂的钟声。

['brɪkˌbæts] [ænd; ənd][taɪlz] , ['pænkeɪks][ænd; ənd] ['frɪtərz] ,
Brickbats **and** **tiles** **,** **Pancakes** **and** **fritters** **,**
砖头 和 瓷砖 , 煎饼 和 油炸饼 ,

砖块和瓦片，煎饼和油炸饼，

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] - .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Giles** **'** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 吉尔斯 - .

敲响圣吉尔斯教堂的钟声。

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Peter's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 彼得的 .

敲响圣彼得教堂的钟声。

[tuː] [stɪks] [ænd; ənd][æn; ən]['æp(ə)l] ,
Two **sticks** **and** **an** **apple** **,**
二 棍子 和 一个 苹果 ,

两根棍子和一个苹果

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [æt; ət] ['hwait,tʃæpəl] .
Say **the** **bells** **at** **Whitechapel** **.**
说 这 铃铛 在 白教堂 .

让白教堂的钟声响起。

['heipəns] [ænd; ənd] ['fɑːrðɪŋ] ,
Halfpence **and** **farthings** **,**
半便士 和 四分之一便士 ,

半便士和四分之一便士，

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Martin's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 马丁的 .

敲响圣马丁教堂的钟声。

['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] ['lɛmənz] ,
Oranges **and** **Lemons** **,**
橙子 和 柠檬 ,

橙子和柠檬，

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['klɛmənts] .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Clement's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 克莱门特的 .

敲响圣克莱门特教堂的钟声。

[oʊld] ['fɑːðər] ['bɔːldpeit] ,
Old **Father** **Baldpate** **,**
老的 父亲 秃顶 ,

老秃头神父

[seɪ] [ðə; ðɪ] [sloʊ] ['belz] [æt; ət]['ɔːldˌgeɪt] .
Say **the** **slow** **bells** **at** **Aldgate** **.**
说 这 慢的 铃铛 在 阿尔德盖特 .

阿尔德盖特钟声缓缓响起。

['poʊkər][ænd; ənd] [tɑːŋz] ,
Pokers **and** **tongs** **,**
扑克牌 和 钳 ,

拨火棍和钳子，

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **John's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 约翰的 .

敲响圣约翰教堂的钟声。

['ketlz] [ænd; ənd][pænz] ,
Kettles **and** **pans** **,**
水壶 和 平底锅 ,

水壶和平底锅，

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['ænz] .
Say **the** **bells** **of** **St** **.** **Ann's** **.**
说 这 铃铛 的 英石 . 安妮的 .

奏响圣安妮教堂的钟声。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː][ten] ['ʃɪlɪŋ] , [wen] [aɪ] [groʊ] [rɪtʃ] ,
You **owe** **me** **ten** **shillings** **,** **When** **I** **grow** **rich** **,**
你 欠 我 十 先令 , 什么时候 我 生长 富有的 ,

你欠我十先令，等我发财了，

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['hɛlɪnz] .
Say **the** **bells** **at** **St** **.** **Helen's** **.**
说 这 铃铛 在 英石 . 海伦的 .

敲响圣海伦教堂的钟声。

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [æt; ət] ['ʃɔːrˌdɪtʃ] .
Say **the** **bells** **at** **Shoreditch** **.**
说 这 铃铛 在 肖尔迪奇 .

肖尔迪奇的钟声响起。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] ?
When **will** **you** **pay** **me** **?**
什么时候 将要 你 支付 我 ?

你什么时候付我钱?

[preɪ] [wen] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ?
Pray **when** **will** **that** **be** **?**
祈祷 什么时候 将要 那 是 ?

请问那一天何时到来?

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [æt; ət][oʊld] ['beɪli] .
Say **the** **bells** **at** **Old** **Bailey** **.**
说 这 铃铛 在 老的 贝利 .

在老贝利敲响钟声。

[seɪ] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['stepni] .
Say **the** **bells** **of** **Stepney** **.**
说 这 铃铛 的 斯蒂普尼 .

敲响斯蒂普尼的钟声。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] ,
I **am** **sure** **I** **don't** **know** **,**
我 是 当然 我 不 知道 ,

我肯定我不知道。

[sez] [ðə; ði] [greɪt] [bel] [ʌv; əv][baʊ; boʊ] .
Says **the** **great** **bell** **of** **Bow** **.**
说道 这 伟大的 钟 的 弓 .

弓城的大钟如是说。

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tu:; tə] [laɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][bed] ,
Here comes a candle to light you to bed ,
这里 来 一个 蜡烛 到 光 你 到 床 ,

来根蜡烛，照亮你上床的路。

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] ['tʃɑ:pər] [tu:; tə][tʃɑ:p] [ɔ:f][jʊr; jər] [hed] .
And here comes a chopper to chop off your head .
和 这里 来 一个 直升机 到 劈 离开 你的 头 .

现在，一把砍头机来了，要砍掉你的脑袋。

['gu:si] , ['gu:si] ['gændər] .
GOOSEY , GOOSEY GANDER .
鹅 , 鹅 鹅 .

鹅，鹅嗬嗬。

['gu:si] , ['gu:si] ['gændər] ,
Goosey , Goosey Gander ,
鹅 , 鹅 甘德 ,

鹅，鹅鹅，

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['wɑ:ndər] ?
Where shall I wander ?
在哪里 将 我 漫步 ?

我该往哪里走呢?

[ˌʌp'sterz] , [ˌdaʊn'sterz] ,
Upstairs , downstairs ,
楼上 , 楼下 ,

楼上，楼下，

[ænd; ənd][ɪn][maɪ]['leɪdi:z] ['tʃeɪmbər] .
And in my lady's chamber .
和 在 我的 女士的 房间 .

还有在我夫人的房间里。

[ðer; ðər][aɪ][met][æn; ən][oʊld][mæn]
There I met an old man
那里 我 遇见 一个 老的 男人

在那里我遇到了一位老人

[ðæt] [wʊd] [nɑ:t][seɪ][hɪz; ɪz] [prerz] :
That would not say his prayers :
那 会 不是 说 他的 祈祷 :

那并不能表达他的祈祷:

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][left][leg] ,
I took him by the left leg ,
我 采取 他 经过 这 左边 腿 ,

我抓住他的左腿，

[ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
And threw him downstairs .
和 扔 他 楼下 .

然后把他扔下了楼。

['hʌmpti] ['dʌmpti] .
HUMPTY DUMPTY .
矮胖子 矮胖子 .

矮胖子。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt][ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:l] ;
Humpty Dumpty sat on a wall ;
矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ;

矮胖子坐在墙上;

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔ:l] ;

Humpty	**Dumpty**	**had**	**a**	**great**	**fall**	**;**
矮胖子	矮胖子	有	一个	伟大的	落下	;

矮胖子摔得很重;

[ɔ:l][ðə; ði] ['kɪŋz] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['kɪŋz] [men]

All	**the**	**King's**	**horses**	**and**	**all**	**the**	**King's**	**men**
全部	这	国王学院	马匹	和	全部	这	国王学院	男人

国王所有的马匹和国王所有的士兵

['kudnt] [pʊt] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [tə'geðər] [ə'gen] .

Couldn't	**put**	**Humpty**	**Dumpty**	**together**	**again**	**.**
不能	放	矮胖子	矮胖子	一起	再次	.

没办法把矮胖子重新拼起来。

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] .

BAA	**,**	**BAA**	**,**	**BLACK**	**SHEEP**	**.**
BAA	,	BAA	,	黑色的	羊	.

BAA，BAA，黑羊。

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] ,

Baa	**,**	**baa**	**,**	**Black**	**Sheep**	**,**
咩	,	咩咩	,	黑色的	羊	,

咩，咩，黑羊，

[hæv; həv][ju:; jʊ]['eni] [wʊl] ?

Have	**you**	**any**	**wool**	**?**
有	你	任何	羊毛	?

你有羊毛吗?

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv][aɪ] ,

Yes	**,**	**marry**	**,**	**have**	**I**	**,**
是的	,	结婚	,	有	我	,

是的，我结婚了。

[θri:] [bægz] [fʊl] :

Three	**bags**	**full**	**:**
三	包	满的	:

满满三大袋:

[wʌn][fɔ:r; fər][maɪ]['mæstər] ,

One	**for**	**my**	**Master**	**,**
一	为了	我的	掌握	,

献给我的主人，

[ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər][maɪ] [deɪm] ,

And	**one**	**for**	**my**	**Dame**	**,**
和	一	为了	我的	贵妇人	,

还有一首献给我的夫人，

[ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

And	**one**	**for**	**the**	**little**	**boy**
和	一	为了	这	小的	男生

还有一份是给小男孩的

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [leɪn] !

That	**lives**	**in**	**the**	**lane**	**!**
那	生活	在	这	车道	!

那是住在巷子里的!

[ðə; ði] [θri:] [waɪz] [men] [ʌv; əv] ['gɑ:θəm] .

THE	**THREE**	**WISE**	**MEN**	**OF**	**GOTHAM**	**.**
这	三	明智的	男士	的	哥谭	.

哥谭的三位智者。

[θriː] [waɪz] [men] [ʌv; əv] ['gɑːθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊl] :
Went to sea in a bowl :
去 到 海 在 一个 碗 :

乘着碗出海:

[ɪf] [ðə; ði] [boʊl] [hæd; həd] [bɪn] [strɔːŋgər] ,
If the bowl had been stronger ,
如果 这 碗 有 到过 更强 ,

如果碗更结实一些,

[maɪ] [sɔːŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋgər] .
My song would have been longer .
我的 歌曲 会 有 到过 更长 .

我的歌本来会更长。

['lezli] ['brʊks]
LESLIE BROOKE'S
莱斯利 布鲁克的

莱斯利·布鲁克

['tʃɪldrənz] [bʊks]
CHILDREN'S BOOKS
孩子们的 图书

儿童书籍

['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['lɛmənz]
ORANGES AND LEMONS
橙子 和 柠檬

橙子和柠檬

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn]
THE MAN IN THE MOON
这 男人 在 这 月亮

月亮上的男人

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp]
LITTLE BO - PEEP
小的 BO - 窥视

小波比

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt]
THIS LITTLE PIG WENT TO MARKET
这 小的 猪 去 到 市场

这只小猪去赶集了

[ɑːr; ər] ['ɪʃuːd]
ARE ISSUED
是 发布

已发布

[æz; əz] ['seprət] [bʊks] [ɪn] ['peɪpər] ['kʌvərz]
AS SEPARATE BOOKS IN PAPER COVERS
作为 分离 图书 在 纸 封面

以纸质封面单独成册

[ɔːr] [ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] [ɪn] [ɑːrt] ['bɔrdz]
OR IN TWO VOLUMES IN ART BOARDS
或者 在 二 卷 在 艺术 板

或以两卷本精装画册形式出版

['ɔːlsoʊ][ɪn][wʌn] ['vɑːljəm]

Also	**in**	**One**	**Volume**
还	在	一	体积

也收录于同一卷

[rɪŋ] [oʊ] - ['roʊziz]

RING	**O**	**'**	**ROSES**
戒指	哦	-	玫瑰

玫瑰花环

[kən'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['stɔːriz]

CONTAINING	**ALL**	**THE**	**ABOVE**	**STORIES**
包含	全部	这	多于	故事

包含以上所有故事

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]

THE	**THREE**	**LITTLE**	**PIGS**
这	三	小的	猪

三只小猪

[tɑːm] [θʌm]

TOM	**THUMB**
汤姆	拇指

拇指汤姆

[ðə; ði] ['goʊldən] [guːs]

THE	**GOLDEN**	**GOOSE**
这	金的	鹅

金鹅

[ðə; ði] [θriː] [berz]

THE	**THREE**	**BEARS**
这	三	熊

三只熊

[ɑːr; ər] ['ɪʃuːd]

ARE	**ISSUED**
是	发布

已发布

[æz; əz] ['seprət] ['stɔːriz] [ɪn] ['peɪpər] ['kʌvərz]

AS	**SEPARATE**	**STORIES**	**IN**	**PAPER**	**COVERS**
作为	分离	故事	在	纸	封面

以独立故事的形式刊登在纸质封面上

[ɔːr] [ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] [ɪn] [ɑːrt] ['bɔrdz]

OR	**IN**	**TWO**	**VOLUMES**	**IN**	**ART**	**BOARDS**
或者	在	二	卷	在	艺术	板

或以两卷本精装画册形式出版

['ɔːlsoʊ][ɪn][wʌn] ['vɑːljəm]

Also	**in**	**One**	**Volume**
还	在	一	体积

也收录于同一卷

[ðə; ði] ['goʊldən] [guːs] [bʊk]

THE	**GOLDEN**	**GOOSE**	**BOOK**
这	金的	鹅	书

金鹅书

[kən'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['stɔːriz]

CONTAINING	**ALL**	**THE**	**ABOVE**	**STORIES**
包含	全部	这	多于	故事

包含以上所有故事

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	['pɑ:rti]
JOHNNY	**CROW'S**	**PARTY**
约翰尼	乌鸦的	派对

约翰尼·克劳的派对

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	['gɑ:rdn]
JOHNNY	**CROW'S**	**GARDEN**
约翰尼	乌鸦的	花园

约翰尼·克劳的花园

[ðə; ði]	['nɜ:rsəri]	[raɪm]	[bʊk]
THE	**NURSERY**	**RHYME**	**BOOK**
这	苗圃	韵	书

童谣书

['edɪtɪd]	[baɪ]	['ændru:]	[læŋ]
Edited	**By**	**ANDREW**	**LANG**
编辑	经过	安德鲁	语言

由安德鲁·朗编辑

[ðə; ði]	[haʊs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊd]
THE	**HOUSE**	**IN**	**THE**	**WOOD**
这	房子	在	这	木头

林中小屋

[ə; eɪ]	['raʊndəbaʊt]	[tɜ:rn]
A	**ROUNDABOUT**	**TURN**
一个	迂回	转动

绕道

[baɪ]	['rɑ:bərt]	[eɪtʃ]	.	[tʃɑ:rlz]
By	**ROBERT**	**H**	**.**	**CHARLES**
经过	罗伯特	H	.	查尔斯

作者：罗伯特·H·查尔斯

['lezli]	['brʊks]	['lɪt(ə)l]	[bʊks]
LESLIE	**BROOKE'S**	**LITTLE**	**BOOKS**
莱斯利	布鲁克的	小的	图书

莱斯利·布鲁克的小书

[saɪz]	['sɛvən]	[ɪn]	.
Size	**7**	**in**	**.**
尺寸	7	在	.

7英寸

[baɪ]	5½	[ɪn]	.
by	**5½**	**in**	**.**
经过	5½	在	.

5½ 英寸

[fɔ:r]	[bʊks]
4	**Books**
4	图书

4本书

['nɜ:rsəri]	['stɔ:riz]
NURSERY	**STORIES**
苗圃	故事

童谣故事

[fɔ:r]	[bʊks]
4	**Books**
4	图书

4本书

['nɜːrsəri]	[raɪmz]
NURSERY	**RHYMES**
苗圃	韵律

童谣

['pʌblɪʃt]	[baɪ]
Published	**by**
已发布	经过

出版商

['fredrɪk]	['wɔrn]	& [ˌsiː 'oʊ] .	, ['limitid] .
FREDERICK	**WARNE**	**& CO .**	**, LTD .**
弗雷德里克	警告	& 一氧化碳 .	，有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lʌndən]	[ænd; ənd]	[nuː]	[jɔːk]
LONDON	**and**	**NEW**	**YORK**
伦敦	和	新的	约克

伦敦和纽约

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神